beurer
Woman's Life
OT 20

Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place,
Stonecross Lane North, WA3 2SH, Lowton, United Kingdom

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28,
88524 Uttenweiler, GERMANY

CE 0483

DEUTSCH

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Basalthermometer ist ein Spezial-Digitalthermometer, bestimmt zur Messung der Basaltemperatur bei Frauen im gebärfähigen Alter. Die mit Hilfe des Messfühlers ermittelte Maximaltemperatur wird bis zur nächsten Messung gespeichert. Die Eintragung der Messdaten in die Ovy App ermöglicht die Vorhersage der fruchtbaren und nicht fruchtbaren Tage im Zyklus, sowie der Periode. Das Thermometer ist kein Verhütungsmittel.

ZEICHENERKLÄRUNG

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet

⚠	Vorsicht
	Gebrauchsanweisung beachten
	Anwendungsteil Typ BF
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Hersteller
IP 27	Geschützt gegen Fremdkörper ≥ 12.5 mm und gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser
LOT	Chargenbezeichnung
Storage/Transport	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
Operating	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
CE	**CE-Kennzeichnung** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
A B	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Importeur Symbol
REF	Artikelnummer
MD	Medizinprodukt
#	Typennummer
	Vor Sonnenlicht schützen

LIEFERUMFANG

• Basalthermometer • Gebrauchsanweisung
• 1 x 1,5V Batterie LR 41 • 1 x Schutzhülle

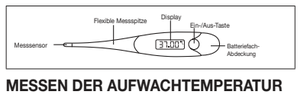
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

Um alle Vorzüge des Thermometers optimal nutzen zu können, solltest Du die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen, für die weitere Benutzung aufbewahren und auch anderen Benutzern zugänglich machen.
- Das Thermometer ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt.
- Das Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort am menschlichen Körper konzipiert.
- Kindern darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt überlassen werden.
- Kontrolliere das Thermometer vor jeder erneuten Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Thermometer dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten. Bespreche die ermittelten Werte mit Deinem Arzt.
- Das Thermometer beinhaltet empfindliche elektronische Bauteile. Schütze es deshalb vor Stößen, Biegungen, hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung.
- Dieses Thermometer ist mit einer flexiblen Mess-Spitze ausgestattet und bringt dadurch mehr Komfort und Sicherheit bei der Messung, insbesondere bei bewußtseinseingeschränkten Personen. Die Spitze darf nicht weiter als 90° abgebogen werden!
- Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.
- Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch. Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.
- Störfaktoren wie Alkoholkonsum aber auch auffällige Körpersignale wie z.B. Fieber, Schlafstörung, Stimmung oder außerordentliche sportliche Aktivität können deine Basaltemperatur verzerren und für die Auswertung unbrauchbar machen.
- Bei auffälligen Temperaturergebnissen wende dich bitte unverzüglich an deinen Arzt.
- Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12470-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Electrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Komptaktthermometer mit Maximumvorrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachte dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

⚠ Hinweise zu Elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

DAS BASALTHERMOMETER



MESSEN DER AUFWACHTEMPERATUR

Führe die Messung zur gleichen Uhrzeit unmittelbar nach dem Aufwachen durch, noch bevor du aufstehst. Du solltest vor dem Messen mindestens 4 Stunden schlafen. Bei weniger als 4 Stunden Schlaf vor der Messung, trage deine Schlafdauer in die Ovy App ein oder aktiviere «Störung der Nachtruhe». Vor der Messung solltest du nichts essen und körperliche Anstrengung vermeiden.
Du kannst oral, rektal oder vaginal messen, solltest jedoch den gewählten Messort im Zyklus nicht wechseln. Empfohlen wird die Messung unter der Zunge bei geschlossenen Lippen.
Das Thermometer sollte während des Zyklus nicht gewechselt werden. Wenn du im Laufe des Zyklus das Thermometer wechselst, musst du das als Störung ebenso vermerken wie eine Änderung des Messortes. Für diesen Zyklus kann eine sichere Auswertung dann nicht mehr garantiert werden.

188.88 °C/µM	Zum Einschalten, drücke die Ein-/Aus-Taste. Ein kurzer Signalton bestätigt das Einschalten. Zunächst führt das Thermometer für ca. 2 sec. einen Selbsttest durch. Hierbei sind alle Segmente der Anzeige sichtbar.
36.50 °C / Lo °C	Danach erscheint der Referenzwert von 36,50 °C. Anschließend blinkt das Mess-Symbol „°C" und im Display wird „Lo" angezeigt. Das Thermometer ist messbereit. Führe die Messfühlerspitze in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge links oder rechts von der Zungenwurzel ein. Der Messsensor muss einen guten Gewebekontakt haben.

Schließe den Mund und atme ruhig durch die Nase, so dass das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinträchtigt wird. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das „°C"- Zeichen blinkt. Die Messung wird beendet, wenn eine Temperaturstabilität erreicht ist. Ein akustisches Signal ertönt, das „°C"-Zeichen blinkt nicht mehr und der gemessene Temperaturwert wird angezeigt.
Wir empfehlen eine Messzeit von 3 Minuten. Sollte die Temperaturstabilität früher erreicht werden, ertönt das akustische Signal. Bitte warte auf jeden Fall das Ende der Messung ab, bevor du das Thermometer vom Messort entfernst. Der ermittelte Messwert bleibt bis zur nächsten Messung gespeichert. Ca. 10 Minuten nach Ende der Messung erfolgt die selbständige Abschaltung. Du kannst das Thermometer auch bereits vorher durch Drücken der Ein-/Aus-Taste ausschalten.

SPEICHER

Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Um diesen Wert anzuzeigen, drücke die Ein-/Aus-Taste für mehr als zwei Sekunden. Danach wird der letzte Messwert angezeigt. Nach dem Loslassen des Knopfes, wird der Referenzwert von 36,5°C und „Lo" im Display angezeigt. Das Thermometer ist Messbereit und der alte gespeicherte Messwert wird automatisch durch den neuen Messwert ersetzt.

BATTERIEWECHSEL

1. Wechsel die Batterie, wenn im Display die Batterieanzeige erscheint:
2. Ziehe dazu die Batteriefach-Abdeckung nach hinten ab.
3. Ziehe die Batteriehalterung vorsichtig ca. 1 cm aus dem Gehäuse heraus.
4. Verwende einen nicht metallischen Gegenstand, um die Batterie aus ihrer Halterung zu schieben.
5. Setze eine neue Batterie (Typ LR41 1,5 V) mit dem + Zeichen nach oben ein.
6. Schiebe die Batteriehalterung in das Gehäuse zurück und setze die Batteriefach-Abdeckung wieder auf. Achte darauf, dass die Dichtung nicht beschädigt oder verschoben wird.

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien musst Du über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Du bist gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
Diese Zeichen findest Du auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.
Für diese Batterie gilt: Pb, Hg.

⚠ Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- ⚠ **Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien oder Batteriefach verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) ach ten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schütze Batterien vor übermäßiger Wärme.
- ⚠ **Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwende nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

REINIGUNG DES GERÄTS

Reinige das Basalthermometer vor und nach jeder Anwendung mit einem weichen Tuch und wasserverdünntem Isopropyl-Alkohol oder kaltem Seifenwasser. Das Gerät kann zur Reinigung in Wasser oder Desinfektionslösung eingetaucht werden. Maximale Eintauchzeit 30 Minuten! Nicht durch Kochen, Gas oder Dampfautoklaven sterilisieren.

AUFBEWAHRUNG UND ENTSORGUNG

Wenn du das Thermometer nicht benutzt, bewahre es bitte in der originalen Schutzhülle auf.
Die Genauigkeit dieses Thermometers wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind
Messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.
Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden dich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

FEHLERMELDUNGEN

Lo °C	Die gemessene Temperatur liegt unter 32,00 °C und ist damit außerhalb des Messbereiches.
Hi °C	Die gemessene Temperatur liegt über 42,99 °C und ist damit außerhalb des Messbereiches.
Err	Elektronischer Fehler im Gerät. Bei wiederholtem Auftreten wende dich bitte an den Kundenservice der Beurer GmbH.

TECHNISCHE DATEN

Typ	OT20
Messbereich	32,00 °C - 42,99 °C
Mess-genauigkeit	± 0,05 °C zwischen 35,00 °C und 38,00 °C bei einer Umgebungstemperatur von 18 °C - 28 °C außerhalb dieses Mess- und Temperaturbereiches ±0,1 °C
Anzeige	Flüssigkristall-Anzeige (LCD) mit 5 Ziffern
Lager- und Transport-bedingungen	Temperatur -20 °C - +55 °C rel. Luftfeuchtigkeit 15 % - 95 % 700 - 1060 hPa Umgebungsdruck
Betriebs-bedingungen	Temperatur 5 °C - +40 °C rel. Luftfeuchtigkeit 15 % - 95 % 700 - 1060 hPa Umgebungsdruck
Batterie	Knopfzelle Typ LR41 1,5 V

DIE OVY APP

Mit der Ovy App hast du die Möglichkeit, deinen gesamten Zyklus zu dokumentieren und stets über dein Smartphone im Blick zu behalten. Ovy richtet sich an Frauen mit Kinderwunsch. Die App steht im Apple App Store und Google Play zum Download bereit. Die Ovy App ist ein zertifiziertes Medizinprodukt der Klasse 1.

WIE FUNKTIONIERT OVY?

Die Ovy App berechnet automatisch deinen Zyklus, ohne Zettel oder Stift. Dazu gehören deine Periode, dein Eisprung, sowie deine fruchtbare und nicht fruchtbare Phase. Miss dazu deine morgendliche Aufwachtemperatur und trage diesen Wert inklusive zwei Nachkommastellen in die Ovy App ein. Idealerweise beginnst du mit der Dokumentation am ersten Tag der Regelblutung, also an deinem ersten Zyklustag. Du kannst aber auch an einem beliebigen Tag im Zyklus beginnen. Um die Vorhersage noch genauer zu machen, füge täglich weitere Körpersignale hinzu. Wichtig ist, dass du dokumentierst, wann mögliche externe Temperatureinflüsse wie Fieber, Alkoholkonsum oder Schlafmangel aufgetreten sind.

Du kannst deine Basaltemperatur, Körpersignale und Störfaktoren auch nachtragen, die Temperaturmessung sollte allerdings am entsprechenden Tag stattgefunden haben.

Die Ovy App basiert auf einem selbstlernenden Algorithmus. Das bedeutet, je öfter du deine Basaltemperatur einträgst, desto genauer kann Ovy deine fruchtbaren Tage und deine nächste Periode vorhersagen.

HAST DU FRAGEN ZUR OVY APP?

In solchen Fällen steht dir das Ovy Team zur Seite und freut sich über deine E-Mail an hello@ovyapp.com. Auch in der Ovy App gibt es in deinem Profil eine Kontaktfunktion. Hier kannst du uns ebenfalls direkt deine Fragen und dein Feedback schicken. Auf der Ovy Website und in den Informationsfeldern der App, findest du bereits viele Antworten und Hintergrundwissen zu deinem Zyklus.
Website: www.ovyapp.com Kontakt: hello@ovyapp.com
Facebook: Ovy Instagram: @ovyapp
TWITTER: @OVYAPP

GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH

INTENDED USE

The basal thermometer is a special digital thermometer designed to measure the basal temperature in women of childbearing age. The maximum temperature measured with the sensor is saved until the next measurement. Transferring the measurements to the Ovy app enables fertile and non-fertile days in the cycle to be predicted, as well as periods. The thermometer is not a contraceptive.

SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device and the accessories:

⚠	Attention
	Observe the instructions for use
	Application part, type BF
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Manufacturer
IP 27	Protected against foreign objects equal to or greater than 12.5 mm and against temporary immersion in water
LOT	Batch designation
Storage/Transport	Permissible storage and transport temperature and humidity
Operating	Permissible operating temperature and humidity
CE	**CE labelling** This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
A B	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Separate the packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Importer symbol
REF	Item number
MD	Medical device
#	Type number
	Keep away from sunlight

INCLUDED IN DELIVERY

• Basal thermometer • Instructions for use
• 1 x 1.5 V LR 41 battery • 1 x Protective cover

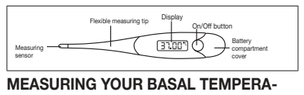
IMPORTANT SAFETY NOTES – RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

To make optimum use of all the benefits of the thermometer, read the instructions for use carefully before initial use, retain them for future use and make them available to other users.
- The thermometer is intended for the measurement of human body temperature only.
- The thermometer is only designed for the measuring area on the human body stated in the instructions for use.
- Do not leave children unattended with the device.
- Check the thermometer for signs of damage or wear before each use. If the thermometer is damaged or worn, it must no longer be used.
- The minimum duration of measurement until the acoustic signal must always be observed. Discuss the measured values with your doctor.
- The thermometer contains delicate electronic components. It should therefore be protected against impacts, bending, high temperatures and direct sunlight.
- This thermometer features a flexible measuring tip and therefore provides more comfort and safety during measurement, in particular for people with a reduced level of consciousness. Do not bend the tip more than 90°.
- Operation in the vicinity of strong electromagnetic fields, for example next to a mobile phone, may cause malfunctions.
- The thermometer conducts a self-test when you switch it on. There is no need to check the measurement accuracy.
- Influencing factors such as alcohol consumption and unusual body signals such as fever, disrupted sleep, your mood or out-of-the-ordinary physical activity may also distort your basal temperature and make it unusable for evaluation.
- If you obtain unusual temperature results, please contact your doctor straight away.
- This device meets the requirements of the EU Directive 93/42/EEC concerning medical devices, as well as those of the Medizinproduktegesetz (German Medical Devices Act), the European Standard EN 12470-3: Clinical thermometers – Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device and the European Standard EN 60601-1-2 (In accordance with CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 and IEC 61000-4-8), and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this device.

⚠ Notes on electromagnetic compatibility

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

THE BASAL THERMOMETER



MEASURING YOUR BASAL TEMPERATURE

Take your temperature at the same time, as soon as you wake up and before you get out of bed. You should have slept for at least 4 hours before the measurement. If you have slept for less than 4 hours before the measurement, enter the amount of sleep you have had in the Ovy app or activate „Disrupted sleep". Do not eat anything before the measurement and avoid physical exertion.
You can make oral, rectal or vaginal measurements, but you should always take the measurements in the same place in a cycle. We recommend taking the measurement under your tongue with your mouth closed.
The thermometer should not be changed during the cycle. If you change the thermometer during the cycle, you must also note it as a disruption, just like a change to the place of measurement. For this cycle, a reliable evaluation is then no longer guaranteed.

188.88 °C/µM	Press the On/Off button to switch on the device. A short acoustic signal will announce that the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of the display will appear.
36.50 °C / Lo °C	Then the reference reading 36.50 °C appears. Then the measurement symbol "°C" flashes and "Lo" is shown on the display. The thermometer is now ready for use. Insert the tip of the sensor into one of the two heat pockets under your tongue, to the left or right of the root of your tongue. The measurement sensor must have good contact with tissue.

Close your mouth and breath calmly through your nose so that the air from your breathing does not influence the measurement. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the "°C" symbol flashes on and off. The measurement is completed when a stable temperature has been reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is heard, the "°C" symbol stops flashing and the temperature measured is displayed.
We recommend a measuring time of 3 minutes. If the temperature stability is reached earlier, the acoustic signal sounds. Please always wait until the end of the measurement before you remove the thermometer from the place of measurement. The measured value is saved until the next measurement. The device switches off automatically approx. 10 minutes after the end of the measurement. You can also switch off the thermometer before this time by pressing the On/Off button.

MEMORY

The last measured value is automatically saved. To display this value, press the On/Off button for more than 2 seconds. The last measured value is then shown. Once the button is released, the reference value of 36.5°C and "Lo" are shown on the display. The thermometer is ready to take a measurement and the previously stored measured value is automatically replaced by the new measured value.

REPLACING THE BATTERY

1. Replace the battery when the battery status indicator appears on the display:
2. Slide back the battery compartment cover to remove it.
3. Pull the battery holder carefully out of the housing by approx. 1 cm.
4. Use a non-metallic object to push the battery out of its holder.
5. Insert a new battery (type LR41 1.5V) with the + symbol facing upwards.
6. Push the battery holder back into the housing and reattach the battery compartment cover. Ensure that you do not damage or displace the seal.

Empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
The codes below are printed on batteries containing harmful substances:
Pb = Battery contains lead,
Cd = Battery contains cadmium,
Hg = Battery contains mercury.
This battery contains: Pb, Hg.

⚠ Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- ⚠ **Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries or the battery compartment. Store batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excessive heat.
- ⚠ **Risk of explosion!** Do not throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.

CLEANING THE DEVICE

Clean the basal thermometer before and after each use with a soft cloth and isopropyl alcohol diluted with water or cold soapy water. The device can be immersed in water or a disinfectant solution to clean it. The maximum immersion time is 30 minutes. Do not sterilise the device by boiling, with gas or with an autoclave.

STORAGE AND DISPOSAL

Please store the thermometer in the original protective cover when it is not in use.
The accuracy of this thermometer has been carefully checked and it has been developed with a long service life in mind. If the device is used for commercial medical purposes, it must be regularly tested for accuracy by appropriate means. Precise instructions for checking accuracy may be requested from the service address.
For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

ERROR MESSAGES

Lo °C	The measured temperature is below 32.00°C and is therefore outside the measurement range.
Hi °C	The measured temperature is above 42.99°C and is therefore outside the measurement range.
Err	Electronic fault in the device. If this occurs repeatedly, please contact the Beurer GmbH customer service team.

TECHNICAL DATA

Type	OT20
Measurement range	32.00 °C - 42.99 °C
Measurement accuracy	± 0.05 °C between 35.00 °C and 38.00 °C at an ambient temperature of 18 °C - 28 °C outside of this measuring and temperature range ±0.1 °C
Display	Liquid crystal display (LCD) with 5 digits
Storage and transportation conditions	Temperature -20 °C - +55 °C Rel. humidity 15 % - 95 % 700 - 1060 hPa ambient pressure
Operating conditions	Temperature 5 °C - +40 °C Rel. humidity 15 % - 95 % 700 - 1060 hPa ambient pressure
Battery	Button cell type LR41 1.5 V

THE OVY APP

The Ovy app enables you to record your entire cycle and keep an eye on it at any time on your smartphone. Ovy is designed for women who want to have children. The app is available to download in the Apple App Store and Google Play. The Ovy app is a certified Class 1 medical device.

HOW DOES OVY WORK?

The Ovy app works out your cycle automatically, without pen and paper. This includes your period, ovulation and your fertile and non-fertile windows. To do this, take your temperature when you wake up in the morning and enter this value (to two decimal places) in the Ovy app. To make the prediction even more accurate, add other body signals each day. You should ideally start recording this on the first day of your period; i.e. the first day of your menstrual cycle. However, you can also start recording on any day in your cycle. It is important that you record when potential external temperature influences such as a fever, consumption of alcohol or a lack of sleep have occurred.
You can also enter your basal temperature, body signals and influencing factors at a later time, but the temperature measurement should have been taken on the relevant day.
The Ovy app is based on a self-learning algorithm. This means that the more often you enter your basal temperature, the more accurately Ovy will be able to predict your fertile days and your next period.

DO YOU HAVE ANY QUESTIONS ABOUT THE OVY APP?

The Ovy team is on hand to help in such cases and you are welcome to e-mail us at hello@ovyapp.com. The Ovy app has a contact function in your profile, which you can also use to send us your questions and feedback directly. The Ovy website and the information sections in the app already offer some answers and diverse background information about your cycle.
Website: www.ovyapp.com
Contact: hello@ovyapp.com
Facebook: Ovy
Instagram: @ovyapp
Twitter: @ovyapp

WARRANTY / SERVICE

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Subject to error and change

FRANÇAIS

UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Le thermomètre basal Ovy est un thermomètre numérique spécial conçu pour mesurer la température corporelle des femmes en âge de procréer. La température maximale mesurée grâce au capteur est mémorisée jusqu'à la prochaine mesure. Le transfert des valeurs mesurées sur Ovy App permet de déterminer la période de fertilité dans le cycle, ainsi que la date des règles. Le thermomètre n'est pas un moyen de contraception.

SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires

⚠	Attention
	Respecter les consignes du mode d'emploi
	Appareil de type BF
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Fabricant
IP 27	Protégé contre les corps étrangers ≥12,5 mm et contre l'immersion de courte durée dans l'eau
LOT	Désignation du lot
Storage/Transport	Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles
Operating	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles
CE	**Signe CE** Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
A B	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Séparer les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Symbole de l'importateur
REF	Référence de l'article
MD	Dispositif médical
#	Numéro de type
	Protéger de la lumière du soleil

CONTENU

• Thermomètre basal • Mode d'emploi
• 1 pile 1,5 V LR 41 • 1 étui de protection

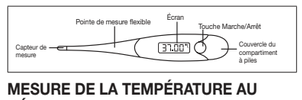
CONSIGNES IMPORTANTES - À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Afin de tirer le meilleur parti de ce thermomètre, nous te conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation, le conserver pour une utilisation ultérieure et le mettre à disposition des autres utilisateurs.
- Le thermomètre est exclusivement conçu pour la mesure de la température corporelle humaine.
- Le thermomètre est exclusivement conçu pour les points de mesure du corps humain décrits dans le mode d'emploi.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance.
- Avant toute utilisation, vérifie que le thermomètre ne présente pas de dommages ou de signes d'usure. Un thermomètre endommagé ou usé ne doit pas être utilisé.
- La durée de mesure minimale jusqu'au signal sonore doit toujours être respectée. N'hésite pas à présenter les valeurs calculées à ton médecin.
- Le thermomètre contient des composants électroniques sensibles. Évite de lui infliger des chocs ou des torsions, de l'exposer à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Ce thermomètre est équipé d'une pointe de mesure flexible et apporte ainsi un plus grand confort et une plus grande sécurité lors de la mesure, en particulier personnes dont la conscience est limitée. La pointe ne doit pas être courbée à plus de 90° !
- Le fonctionnement du thermomètre peut être altéré en présence de champs électromagnétiques puissants, par exemple à proximité d'un téléphone portable.
- Le thermomètre effectue un auto-test lors de son allumage. Il n'est pas nécessaire de vérifier la précision de la mesure.
- Les facteurs perturbateurs, tels que la consommation d'alcool, mais également les signes corporels tels que la fièvre, les troubles du sommeil, le moral ou une activité physique extrême, qui peuvent modifier la température basale et la rendre impossible à évaluer.
- En cas de température anormale, contacte immédiatement ton médecin.
- L'appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, de la loi sur les produits médicaux, de la norme européenne EN 12470-3 : Thermomètres médicaux – Partie 3 : performances des thermomètres électroniques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec dispositif à maximum, ainsi que de la norme européenne EN 60601-1-2 (en conformité avec CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8), et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Note que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil.

⚠ Informations sur la compatibilité électromagnétique

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.
- Éviter d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

LE THERMOMÈTRE BASAL



MESURE DE LA TEMPÉRATURE AU RÉVEIL

Effectue la mesure immédiatement après ton réveil, avant même de te lever. Tu dois avoir dormi au moins 4 heures avant la mesure. Si tu as dormi moins de 4 heures avant la mesure, indique combien de temps tu as dormi dans l'application Ovy App ou active la fonction « Sommeil perturbé ». Avant la mesure, ne mange pas et évite tout effort physique. Tu peux effectuer une mesure orale, rectale ou vaginale, sans changer de méthode au cours du cycle. Il est recommandé de mesurer la température orale en plaçant le thermomètre sous la langue, bouche fermée.
Tu ne dois pas changer de thermomètre en cours de cycle. Si tu changes de thermomètre ou de point de mesure au cours du cycle, tu dois l'indiquer dans les perturbations. La fiabilité de l'évaluation du cycle en cours ne pourra pas être garantie.

188.88 °C/µM	Allume l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt. Cette action est confirmée par un court signal sonore. Le thermomètre effectue d'abord un autotest pendant env. 2 sec. Tous les segments de l'affichage sont alors visibles.
36.50 °C / Lo °C	Ensuite la valeur de référence de 36,50 °C s'affiche. Le symbole de mesure « °C » clignote ensuite et « Lo » s'affiche à l'écran. Le thermomètre est prêt à fonctionner. Insère la pointe du capteur au niveau de la poche de chaleur droite ou gauche, sous la langue. Le capteur de mesure doit être en contact avec les tissus.

Ferme la bouche et respire doucement par le nez, afin que le résultat de mesure ne soit pas affecté par ta respiration. Le symbole « °C » clignotant à l'écran indique qu'une nouvelle mesure est en cours. Au cours de la mesure, la température instantanée est indiquée de manière continue, et le symbole «°C» clignote. La mesure prend fin lorsqu'une température stable est atteinte. Un signal sonore se déclenche alors, le symbol « °C » cesse de clignoter, et la valeur de la température mesurée s'affiche à l'écran.
Nous recommandons une durée de mesure de 3 minutes. Si la température est stable plus tôt, le signal sonore retentit. Attends toujours la fin de la mesure avant de retirer le thermomètre. La valeur mesurée reste enregistrée jusqu'à la prochaine mesure. L'arrêt automatique a lieu environ 10 minutes après la fin de la mesure. Tu peux également éteindre le thermomètre avant son extinction automatique à l'aide de la touche Marche/Arrêt.

MÉMOIRE

La dernière valeur mesurée est enregistrée automatiquement. Pour afficher cette valeur, appuie sur la touche Marche/Arrêt pendant plus de 2 secondes. La dernière valeur mesurée s'affiche. Après avoir relâché la touche, la valeur de référence de 36,5 °C et « Lo » s'affichent à l'écran. Le thermomètre est prêt à prendre une mesure et l'ancienne valeur mesurée enregistrée est remplacée automatiquement par une nouvelle.

CHANGEMENT DES P

DATOS TÉCNICOS

Tipo	OT20
Rango de medición	32,00 °C - 42,99 °C
Exactitud de medición	± 0,05 °C entre 35,00 °C y 38,00 °C con una temperatura ambiente de 18 °C - 28 °C fuera de este rango de medición y temperatura ±0,1 °C
Indicación	Pantalla de cristal líquido (LCD) con 5 cifras
Condiciones de transporte y almacenamiento	Temperatura -20 °C - +55 °C Humedad ambiental rel. 15 % - 95 % 700 - 1060 hPa de presión ambiente
Condiciones de servicio	Temperatura 5 °C - +40 °C Humedad ambiental rel. 15 % - 95 % 700 - 1060 hPa de presión ambiente
Pila	Pila de botón tipo LR41 1,5 V

LA APP OVY

La App Ovy te permite documentar todo tu ciclo y tenerlo controlado en todo momento a través de tu smartphone. La aplicación está disponible para su descarga en la App Store de Apple (iOS) o en Google Play (Android™). La app Ovy es un producto sanitario certificado de la clase 1.

¿CÓMO FUNCIONA OVY?

La app Ovy calcula automáticamente, sin papel ni bolígrafo, tu ciclo, que incluye tu periodo y tu ovulación, así como tu fase fértil y no fértil. Mide para ello tu temperatura al despertar por la mañana y registra este valor, incluidos dos decimales, en la app Ovy. Para que la predicción sea lo más precisa posible, agrega diariamente otras señales corporales. Lo ideal es comenzar con el registro el primer día de la menstruación, es decir, el primer día del ciclo. Pero también puedes empezar un día cualquiera del ciclo. Es importante que documentes cuándo se producen factores externos que pueden influir en la temperatura, como fiebre, consumo de alcohol o falta de sueño.
También podrás registrar con posterioridad tu temperatura basal, señales corporales y factores perturbadores, pero la medición de la temperatura deberá haberse realizado el día correspondiente.
La app Ovy se basa en un algoritmo autoprogramable. Esto significa que cuanto más a menudo registres tu temperatura basal, con mayor precisión podrá predecir Ovy tus días fértiles y tu siguiente periodo.

¿TIENES PREGUNTAS SOBRE LA APP OVY?

En esos casos, el equipo de Ovy te ayudará y estará encantado de recibir tu correo electrónico en la dirección hello@ovyapp.com. La app Ovy tiene también una función de contacto en tu perfil. Aquí puedes enviarnos también directamente tus preguntas y comentarios. En la página web de Ovy y en los campos informativos de la app encontrarás ya muchas respuestas y conocimientos básicos sobre tu ciclo.
Página web: www.ovyapp.com
Contacto: hello@ovyapp.com
Facebook: Ovy
Instagram: @ovyapp
Twitter: @ovyapp

GARANTÍA / ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO

USO CONFORME

Il termometro basale è uno speciale termometro digitale pensato per la misurazione della temperatura basale nelle donne in età fertile. La temperatura massima rilevata con l'aiuto del sensore di misurazione viene memorizzata fino alla misurazione successiva. La trasmissione dei dati di misurazione all'app Ovy consente di prevedere i giorni fertili e non fertili nel ciclo così come le mestruazioni. Il termometro non è un mezzo anticoncezionale.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio e degli accessori

	Attenzione
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Parte applicativa tipo BF
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	Produttore
IP 27	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi ≥ 12,5 mm e contro l'immersione in acqua temporanea
LOT	Indicazione lotto
Storage/Transport	Temperatura e umidità di trasporto e stoccaggio consentite
Operating	Temperatura e umidità di esercizio consentite
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
B A	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Separare i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Simbolo importatore
REF	Codice articolo
MD	Dispositivo medico
#	Codice tipo
	Proteggere dalla luce solare

FORNITURA

• Termometro basale • Istruzioni per l'uso
• 1 batteria da 1,5V LR 41 • 1 involucro protettivo

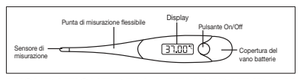
INDICAZIONI IMPORTANTI – CONSERVARE PER IMPIEGHI FUTURI.

Per sfruttare al meglio tutti i vantaggi del termometro, è necessario leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione, conservarle per impieghi futuri e renderle accessibili anche agli altri utenti.
- Il termometro è destinato esclusivamente alla misurazione della temperatura del corpo umano.
- Il termometro è stato concepito solo per la zona di misurazione del corpo umano indicata nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciare l'oggetto incustodito in mano a bambini.
- Prima di ogni riutilizzo, verificare la presenza di danni o usura sul termometro. Termometri danneggiati o usurati non devono più essere utilizzati.
- È necessario rispettare la durata di misurazione minima fino al segnale acustico senza eccezioni. Discuti dei valori rilevati con il tuo medico.
- Il termometro contiene componenti elettronici delicati, pertanto deve essere protetto da urti, torsioni, temperature elevate o luce solare diretta.
- Questo termometro è dotato di una punta di misurazione flessibile e offre maggiore comfort e sicurezza durante la misurazione, in particolare nelle persone con ridotte capacità cognitive. La punta non deve essere piegata oltre i 90°!
- L'uso in presenza di forti campi elettromagnetici, ad es. accanto a un telefono cellulare può comportare malfunzionamenti.
- All'accensione il termometro esegue un autotest. La verifica della precisione di misurazione non è necessaria.
- Fattori di disturbo come il consumo di alcol, ma anche segnali anomali del corpo, come febbre, disturbo del sonno, umore o attività sportiva eccessiva possono influire sulla tua temperatura basale e renderla inutilizzabile per la valutazione.
- In caso di risultati anomali, rivolgiti immediatamente al tuo medico.
- L'apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva europea per i dispositivi medici 93/42/EEC, alla legge sui dispositivi medici, alla norma europea EN 12470-3: Termometri clinici - Parte 3: termometri elettrici compatti (a comparazione ed estrapolazione) aventi un dispositivo di massimo e alla norma europea EN 60601-1-2 (Corrispondenza con CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica. Apparecchiature di comunicazione HF mobili e portatili possono influire sul funzionamento di questo apparecchio.

⚠ Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica

- L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici l'apparecchio può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del display/apparecchio.
- Evitare di utilizzare il presente apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi o con apparecchi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Qualora fosse comunque necessario un utilizzo nel modo prescritto, è opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza dell'apparecchio alle interferenze elettromagnetiche e a un funzionamento non corretto dello stesso.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

IL TERMOMETRO BASALE



MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA AL RISVEGLIO

Esegui la misurazione sempre alla stessa ora subito dopo il risveglio, ancora prima di alzarti. Prima della misurazione dovresti dormire almeno 4 ore. Se le ore di sonno prima della misurazione sono meno di 4, riporta la durata del tuo sonno nell'app Ovy o attiva „Disturbo del riposo notturno". Prima della misurazione non dovresti mangiare nulla ed evitare sforzi fisici.
Puoi effettuare una misurazione orale, rettale o vaginale, tuttavia non devi modificare la zona di misurazione scelta durante il ciclo. Ti consigliamo di eseguire la misurazione sotto la lingua con le labbra chiuse.
Non sostituire il termometro durante il ciclo. Se sostituisci il termometro durante il ciclo, devi segnalarlo come anomalia, al pari di un cambiamento della zona di misurazione. Di conseguenza per il ciclo in oggetto non sarà più possibile garantire una valutazione sicura.

188.88 °C/M	Per accendere l'apparecchio, premi il pulsante On/Off. Un breve segnale acustico conferma l'avvenuta accensione. In primo luogo il termometro esegue un auto-test per circa 2 secondi; nel corso di tale operazione sono visualizzati tutti segmenti del display.
36.50 °C Lo °C	Appare il valore di riferimento di 36,50 °C. Infine lampeggia il simbolo di misurazione "°C" e il display visualizza "Lo". Il termometro è pronto per la misurazione. Introduci la punta del sensore di misurazione in una delle tasche di calore sotto la lingua a sinistra o destra prima della radice della lingua. Il sensore di misurazione deve avere un buon contatto con i tessuti.

Chiudi la bocca e respira lentamente con il naso, in modo che il risultato della misurazione non venga pregiudicato dall'aria respirata. Durante la misurazione viene visualizzata la temperatura corrente e il simbolo "°C" lampeggia. La misurazione termina quanto si raggiunge una temperatura stabile. Entra un funzione un segnale acustico, il simbolo "°C"cessa di lampeggiare e viene visualizzata la temperatura misurata.
Si consiglia un tempo di misurazione di 3 minuti. Se la stabilità termica viene raggiunta prima, viene emesso il segnale acustico. Attendi in ogni caso il termine della misurazione prima di rimuovere il termometro dalla zona di misurazione. Il valore rilevato rimane memorizzato fino alla misurazione successiva. Ca. 10 minuti dopo la fine della misurazione l'apparecchio si spegne automaticamente. Puoi anche spegnere prima il termometro premendo il pulsante On/Off.

MEMORIA

L'ultimo valore di misurazione viene salvato automaticamente. Per visualizzare questo valore, premere il pulsante On/Off per più di due secondi. Poi viene visualizzato l'ultimo valore misurato. Quando si rilascia il pulsante, viene visualizzato il valore di riferimento di 36,50 °C e „Lo". Il termometro è pronto per la misurazione e il vecchio valore di misurazione memorizzato viene sostituito automaticamente con il nuovo valore di misurazione.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

1. Sostituisci la batteria quando sul display compare l'indicatore della batteria:
2. A tale scopo, estrai la copertura del vano batterie tirandola indietro.
3. Estrai il supporto batteria ca. 1 cm fuori dall'apparecchio.
4. Usa un oggetto non metallico per fare scorrere la batteria fuori dal suo supporto.
5. Inserisci una nuova batteria (tipo LR41 da 1,5V) con il segno + rivolto verso l'alto.
6. Fai scorrere il supporto batteria nel vano e riapplica la copertura del vano batterie. Fai attenzione a non danneggiare o spostare la guarnizione.

Smaltisci le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.
Sulle batterie contenenti sostanze tossiche si trovano questi simboli:
Pb = batteria contenente piombo,
Cd = batteria contenente cadmio,
Hg = batteria contenente mercurio.
Per questa batteria sono validi i simboli: Pb, Hg.

⚠ Avvertenze sull'uso delle batterie

- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- ⚠ **Pericolo d'ingestione!** I bambini possono ingerire le batterie o il vano batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- ⚠ **Rischio di esplosione!** Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Pulisci il termometro basale prima e dopo ogni utilizzo con un panno morbido e alcool isopropilico diluito con acqua oppure acqua saponata fredda. Per la pulizia è possibile immergere l'apparecchio in acqua o in una soluzione disinfettante. Al massimo per 30 minuti! Non sterilizzare con bollitura, gas o autoclavi a vapore.

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

Quando non utilizzi il termometro, conservalo nell'involucro protettivo originale.
La precisione di questo termometro è stata accuratamente testata ed è stata sviluppata per una lunga durata di vita utile. Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo professionale, è necessario effettuare controlli tecnici con gli strumenti adeguati. Richiedere informazioni dettagliate sulla verifica della precisione all'indirizzo indicato del servizio di assistenza.
Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgiti alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

MESSAGGI DI ERRORE

Lo °C	La temperatura misurata è inferiore a 32,00 °C e pertanto al di fuori dell'intervallo di misurazione.
Hi °C	La temperatura misurata è superiore a 42,99 °C e pertanto al di fuori dell'intervallo di misurazione.
Err	Guasto elettronico nell'apparecchio. Se si verifica ripetutamente, rivolgiti al Servizio clienti di Beurer GmbH.

DATI TECNICI

Tipo	OT20
Range di misurazione	32,00 °C - 42,99 °C
Precisione di misurazione	± 0,05 °C tra 35,00 °C e 38,00 °C a una temperatura ambiente di 18 °C - 28 °C al di fuori di questo intervallo di temperature e misurazione ±0,1 °C
Indicatore	Display a cristalli liquidi (LCD) con 5 cifre
Condizioni di conservazione e trasporto	Temperatura -20 °C - +55 °C Umidità rel.15 % - 95 % 700 ~ 1060 hPa di pressione ambientale
Condizioni di funzionamento	Temperatura 5 °C - +40 °C Umidità rel.15 % - 95 % 700 ~ 1060 hPa di pressione ambientale
Batterie	Batteria a bottone tipo LR41 da 1,5 V

L'APP OVY

Con l'app Ovy hai la possibilità di documentare il tuo intero ciclo e di averlo sempre sotto controllo tramite il tuo smartphone. Ovy si rivolge alle donne che desiderano avere figli. L'applicazione è disponibile per il download su Apple App Store (iOS) o su Google Play (Android™). L'app Ovy è un dispositivo medico certificato di classe 1.

COME FUNZIONA OVY?

L'app Ovy calcola automaticamente il tuo ciclo, senza che tu debba ricorrere a matita e fogli di carta. Indica le mestruazioni, l'ovulazione e la fase fertile e non fertile. Misura la tua temperatura al mattino quando ti svegli e riporta questo valore con due cifre decimali nell'app Ovy. Per rendere la previsione ancora più precisa, inserisci quotidianamente altri segnali del corpo. L'ideale è iniziare la documentazione il primo giorno della mestruazione regolare, quindi il primo giorno di ciclo. Puoi anche però iniziare in un altro giorno del ciclo a scelta. È importante che documenti quando si verificano possibili impatti esterni sulla temperatura, come febbre, consumo di alcol o carenza di sonno.
Puoi inserire la tua temperatura basale, i segnali del corpo e i fattori di disturbo anche in seguito, tuttavia la misurazione della temperatura deve avvenire nello stesso giorno.
È importante documentare nell'app i fattori esterni che possono eventualmente alterare la temperatura.

HAI DOMANDE SULL'APP OVY?

Il team Ovy è al tuo fianco e aspetta una tua e-mail all'indirizzo hello@ovyapp.com. Anche nel tuo profilo nell'app Ovy è disponibile una funzione di contatto, che puoi utilizzare per inviare direttamente domande e feedback. Sul sito web Ovy e nei campi informativi dell'app vengono inoltre fornite molte risposte e conoscenze di base sul ciclo.

Sito web: www.ovyapp.com
Contatto: hello@ovyapp.com
Facebook: Ovy
Instagram: @ovyapp
Twitter: @ovyapp

GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Con riserva di errori e modifiche

TÜRKÇE

AMACA UYGUN KULLANIM

Bazal termometre, doğurganlık çağında olan kadınlarda bazal sıcaklığın ölçülmesine yönelik özel bir dijital termometredir. Ölçüm sensöründen yardımıyla belirlenen maksimum sıcaklık, bir sonraki ölçüme kadar kaydedilerek saklanır. Ölçülen verilerin Ovy uygulamasına aktarılması, periyot olarak da adlandırılan adet döngüsündeki doğurgan olunan ve olunmayan günlerin tahmin edilmesine olanak sağlar. Termometre bir doğum kontrol aracı değildir.

İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın ve aksesuarların kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır

	Dikkat
	Kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır
	Uygulama parçası tip BF
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Üretici
IP 27	12,5 mm ve daha büyük yabancı cisimlere karşı ve geçici olarak suya daldırılmaya karşı korumalıdır
LOT	Lot tanımı
Storage/Transport	İzin verilen depolama ve taşıma sıcaklığı ve hava nemi
Operating	İzin verilen çalışma sıcaklığı ve hava nemi
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
B A	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	İthalatçı simgesi
REF	Ürün numarası
MD	Tıbbi ürün
#	Tip numarası
	Güneş ışığından uzak tutun

TESLİMAT KAPSAMI

• Bazal termometre • Kullanım kılavuzu
• 1 x 1,5 V pil LR 41 • 1 x koruyucu kılıf

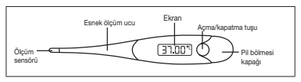
ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI – İLERİDE KULLANMAK ÜZERE SAKLANMALIDIR.

Bu termometrenin tüm avantajlarından en iyi şekilde yararlanabilmek için kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuman, ileride kullanmak üzere kılavuzu saklaman ve cihazı kullanacak diğer kişilerin de kılavuza erişebilmesine olanak sağlaman gerekir.
- Termometre sadece insan vücudunun sıcaklığını ölçmek amacıyla tasarlanmıştır.
- Termometre sadece insan vücudunda, kullanım kılavuzunda belirtilen ölçüm yerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz çocukların yanında gözetimsiz olarak bırakılmamalıdır.
- Termometreyi her kullanımdan önce hasar veya yıpranma bakımından kontrol etmen gerekir. Hasarlı veya yıpranmış termometreler kullanılmamalıdır.
- Sinyal sesinin duyulmasıyla sona eren asgari ölçüm süresine mutlaka uyulmalıdır. Ölçülen değerler hakkında doktorunla görüşmen gerekir.
- Termometre hassas elektronik parçalar içerir. Bu nedenle termometreyi darbelere, bükülmelere, yüksek sıcaklıklara veya doğrudan güneş ışığına maruz kalma gibi zararlı etkenlere karşı koruman gerekir.
- Bu termometre esnek bir ölçüm ucuna sahiptir ve bu sayede özellikle bilinci kısıtlı olan kişilerde daha konforlu ve güvenli ölçüm sağlar. Uç 90° üzerinde bükülmemelidir!
- Bir cep telefonuna yakın yerler gibi kuvvetli elektromanyetik alanların olduğu ortamlarda kullanılması halinde cihazda fonksiyon arızaları oluşabilir.
- Alkol tüketimi ve ayrıca ateş, uyku bozukluğu, ruh hali veya olağan dışı sportif aktivite gibi alışılmadık vücut sinyalleri de bazal sıcaklığı bozabilir ve değerlendirme için kullanılamaz hale getirebilir.
- Termometre açılırken kendi kendini test eder. Ölçüm hassasiyetinin kontrol edilmesi gerekli değildir.
- Olağan dışı sıcaklık ölçümü sonuçları aldığında derhal doktoruna danışman gerekir.
- Cihaz tıbbi ürünlerle ilgili 93/42/EEC AB direktifi, tıbbi ürünler kanunu, EN 12470-3: Tıbbi termometreler – Bölüm 3: Sıcaklığı ölçen en yüksek değeri saklayan, elektrikli (ekstrapolasyon özellikli ve özelliksiz) kompakt termometreler ile ilgili Avrupa normu ve EN 60601-1-2 (CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8 ile uyumluluk) Avrupa normu ile uyumludur ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir. Lütfen taşınabilir veya mobil yüksek frekanslı iletişim sistemlerinin bu cihazı etkileyebileceğini dikkate al.

⚠ Elektromanyetik uyumluluk hakkında bilgiler

- Cihaz, konutlar dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.
- Elektromanyetik parazit mevcudiyeti olduğunda cihazın fonksiyonlarının durma bağlı olarak kısıtlanma ihtimali vardır. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülmesi veya ekranın/cihazı devre dışı kalması mümkündür.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlar ile üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi halde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde bir kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.
- Bu cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı aksesuarlar haricindeki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
- Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.

BAZAL TERMOMETRE



UYANMA SICAKLIĞININ ÖLÇÜLMESİ

Ölçümü aynı saatte, uyandıktan hemen sonra, hatta henüz yataktan kalkmadan gerçekleştir. Ölçümden önce en az 4 saat uyumuş olmalısın. Ölçümden önce en az 4 saat uyumadıysan, uyku süreni Ovy uygulamasına gir veya «Gece uykusu bozuk» özelliğini etkinleştir. Ölçümden önce hiçbir şey yememiş ve fiziksel aktivitede bulunmamış olman gerekir.
Oral, rektal veya vajinal ölçüm yapabilirsin, ancak adet döngün boyunca seçtiğin ölçüm yerini değiştirmemen gerekir. Dudaklar kapalı şekilde dil altından ölçüm yapılması tavsiye edilir.
Döngü sırasında termometre değiştirilmemelidir. Döngü sırasında termometreyi değiştirirsen, ölçüm yeri değiştiğinde yaptığın gibi bunu da arıza olarak belirtmen gerekir. Bu durumda bu döngü için güvenli bir değerlendirme garanti edilemez.

188.88 °C/M	Cihazı açmak için açma/kapatma tuşuna bas. „Termometrenin açıldığına" işaret eden kısa bir bip sesi duyulur. Kısa bir sinyal sesi cihazın açıldığını onaylar. Termometre önce kendi kendine yaklaşık 2 saniye süren bir test yapar. Bu sırada göstergedeki tüm elemanlar görünür.
36.50 °C Lo °C	Sonra referans değeri olarak ekranda 36,50 °C görünür. Son olarak ölçüm simgesi "°C" yanıp söner ve ekranda "Lo" gösterilir. Ölçüm sırasında, anlık ısılar sürekli gösterilir ve "°C"-işareti yanıp söner. Sabit bir ısıya ulaşıldığında ölçüm sona erer. Bir sinyal sesi duyulur, "°C"-işareti artık yanıp sönmez ve ölçülmüş olan ısı değeri gösterilir.

Ölçüm sonucunun nefesinden etkilenmemesi için ağzını kapat ve sakin şekilde burnundan nefes al. Ölçüm sırasında, anlık ısılar sürekli gösterilir ve "°C"-işareti yanıp söner. Sabit bir ısıya ulaşıldığında ölçüm sona erer. Bir sinyal sesi duyulur, "°C"-işareti artık yanıp sönmez ve ölçülmüş olan ısı değeri gösterilir.
3 dakikalık bir ölçüm süresi önerilir. Sıcaklık stabilitesine daha önce ulaşırsa akustik sinyal duyulur. Lütfen termometreyi ölçüm yerinden çekmeden önce her zaman ölçüm tamamlanıncaya kadar bekle. Belirlenen ölçüm değeri, bir sonraki ölçüme kadar kaydedilerek saklanır. Ölçüm sona erdikten yakl. 10 dakika sonra cihaz kendiliğinden kapanır. Bu süre dolmadan termometreyi açma/kapatma tuşuna basarak da kapatabilirsin.

HAFIZA

Son ölçüm değeri otomatik olarak kaydedilir. Bu değeri görüntülemek için açma/kapatma tuşunu 2 saniyeden uzun süre basılı tutun. Ardından son ölçüm değeri görüntülenir. Düğme bırakıldığında ekranda 36,5°C referans değeri ve „Lo" görünür. Termometre çalışmaya hazırdır ve kaydedilmiş olan eski ölçüm değerinin yerini yeni ölçüm değeri alır.

PİL DEĞİŞİMİ

1. Ekranda pil göstergesi görüntülendiğinde cihazın pilini değiştir:
2. Bunun için pil bölmesi kapağını aşağıya doğru çekerek çıkar.
3. Pil yuvasını dikkatle yakl. 1 cm kadar gövdeden dışarıya çıkar.
4. Pili yuvasından çıkarmak için metal olmayan bir cisim kullan.
5. Yeni bir pili (LR41 1,5V tipinde) + işareti yukarıya bakacak şekilde tak.
6. Pil yuvasını tekrar gövdenin içine it ve pil bölmesi kapağını tekrar kapat. Contanın hasar görmemesine veya kaymamasına dikkat et.

Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihazın satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak senin sorumluluğundadır.
Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:
Pb = pil kurşun içerir,
Cd = pil kadmiyum içerir,
Hg = pil civa içerir.
Bu pil için şunlar geçerlidir: Pb, Hg.

⚠ Pillerin kullanımıyla ilgili bilgiler

- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıka ve bir doktora başvur.
- ⚠ **Yutma tehlikesi!** Küçük çocuklar pilleri ya da pil bölmesini yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle piller, küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edilmelidir.
- Bir pil aktığında kuruyucu eldiven giyilmeli ve pil bölmesi kuru bir bezle temizlenmelidir.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruman gerekir.
- ⚠ **Patlama tehlikesi!** Piller ateşe atılmamalıdır.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa piller pil bölmesinden çıkarılmalıdır.
- Sadece aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanman gerekir.
- Her zaman tüm piller aynı anda değiştirilmelidir.
- Şarj edilebilir pil kullanılmamalıdır!
- Piller parçalarına ayrılmamalı, açılmamalı veya parçalanmamalıdır.

CİHAZIN TEMİZLENMESİ

Bazal termometreyi her kullanımdan önce ve sonra yumuşak bir bez ve su ile seyreltilmiş izopropil alkol veya soğuk sabunlu su kullanarak temizle. Cihaz temizlik amacıyla suya veya dezenfeksiyon çözeltisine daldırılabilir. Maksimum daldırma süresi 30 dakikadır! Kaynatma, gaz veya buhar ile otoklavlama yöntemleri ile sterilize edilmemelidir.

SAKLAMA VE BERTARAF ETME

Termometreyi kullanmadığın zamanlarda lütfen orijinal koruyucu kılıfında muhafaza et.
Bu termometrenin doğruluğu hassas bir şekilde kontrol edilmiştir ve cihaz uzun bir kullanım ömrü amaçlanarak geliştirilmiştir. Cihazın tedavi amacıyla kullanılması halinde, uygun araçlarla ölçüm kontrolleri yapılmalıdır. Hassasiyetin ölçülmesi ile ilgili ayrıntılı bilgiler servis adresinden talep edilebilir.
Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihaz evsel atıklarla beraber bertaraf edilmemelidir. Cihaz, ülkendeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihaz, elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Bertaraf etme ile ilgili sorularını ilgili yerel makamlara iletebilirsin.

HATA MESAJLARI

Lo °C	Ölçülen sıcaklık 32,00 °C altında ve dolayısıyla ölçüm aralığının dışında.
Hi °C	Ölçülen sıcaklık 42,99 °C üzerinde ve dolayısıyla ölçüm aralığının dışında.
Err	Cihazda elektronik arıza. Tekrarlanması halinde lütfen Beurer GmbH müşteri hizmetlerine başvur.

TEKNİK VERİLER

Tip	OT20
Ölçüm aralığı	32,00 °C - 42,99 °C
Ölçüm hassasiyeti	± 0,05 °C 35,00 °C ile 38,00 °C arasında, 18 °C - 28 °C arasındaki ortam sıcaklığında, ±0,1 °C'lik ölçüm ve sıcaklık aralığı dışında
Ekran	5 basamaklı sıvı kristal ekran (LCD)
Saklama ve taşıma koşulları	Sıcaklık -20 °C - +55 °C Bağıl hava nemi %15 - %95 700 - 1.060 hPa ortam basıncı
Kullanım koşulları	Sıcaklık 5 °C - +40 °C Bağıl hava nemi %15 - %95 700 - 1.060 hPa ortam basıncı
Pil	LR41 1,5 V tip düğme pil

OVY APP

Ovy uygulaması ile tüm adet döngünü dokümante edebilir ve akıllı telefonun üzerinden ne zaman istersen bu bilgileri görüntüleyebilirsin. Ovy, çocuk sahibi olmak isteyen kadınlar için özel olarak tasarlanmıştır. Uygulama, Apple App Store'da (iOS) veya Google Play'de (Android™) indirmeye hazır. Ovy uygulaması 1. sınıf sertifikalı bir tıbbi üründür.

OVY NASIL ÇALIŞIR?

Ovy uygulaması adet döngünü kağıt kaleme ihtiyaç duymadan otomatik olarak hesaplar. Periyodun, yumurtlama günün ve doğurgan olduğun ve olmadığın evreler ile ilgili bilgi görüntüler. Bunun için sabah uyanma sıcaklığını ölç ve bu değeri iki ondalık basamağı da dahil olmak üzere Ovy uygulamasına gir. Daha kesin bir tahmin elde edebilmek için her gün diğer vücut sinyallerini de uygulamaya gir. Ideal olanı, bu dokümantasyonu yapmaya menstrüasyon periyodunun ilk gününden,
yani adet döngünün ilk gününden itibaren başlamandır. Ancak istersen adet döngündeki herhangi
bir gün de başlayabilirsin. Mümkünse ateş, alkol kullanımı veya uykusuzluk gibi vücut sıcaklığını etkileyebilecek diş etkenleri de uygulamada dokümante etmen önemlidir.
Bazal sıcaklığını, vücut sinyallerini ve bozucu faktörleri sonradan da girebilirsin, ancak sıcaklık ölçümü o gün yapılmış olmalıdır.
Ovy uygulaması kendi kendine öğrenen bir algoritmayı temel alarak çalışır. Yani bazal sıcaklığını ne kadar sık ölçersen, Ovy de doğurganlık günlerini ve bir sonraki periyodunu o kadar kesin şekilde tahmin edebilir.

OVY UYGULAMASI İLE İLGİLİ SORULARIN MI VAR?

Bu sorularınla ilgili olarak sana destek olmak için her zaman hazır olan Ovy Ekibine hello@ovyapp.com adresine e-posta göndererek ulaşabilirsin. Ovy uygulamasında da profilin bir iletişim fonksiyonu içerir. Sorularını ve görüşlerini de doğrudan uygulama içinden gönderebilirsin. Ovy web sitesinde ve uygulamadaki bilgi alanlarında, adet döngün ile ilgili aklına gelebilecek birçok soruya ilişkin cevaplar ve çeşitli bilgiler mevcuttur.

Web sitesi: www.ovyapp.com
İletişim: hello@ovyapp.com
Facebook: Ovy
Instagram: @ovyapp
Twitter: @ovyapp

GARANTİ / SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata, yanılma ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır

POLSKI

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Termometr owulacyjny jest specjalnym termometrem cyfrowym przeznaczonym do pomiaru podstawowej temperatury ciała kobiet w wieku rozrodczym. Temperatura maksymalna zmierzona przez czujnik jest zapisywana do następnego pomiaru. Wprowadzenie danych pomiaru do aplikacji Ovy pozwala na przewidywanie dni płodnych i niepłodnych w cyklu oraz okresu. Termometr nie jest środkiem antykoncepcyjnym.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia oraz akcesoriów, znajdują się następujące symbole

	Uwaga
	Należy przestrzegać instrukcji obsługi
	Część aplikacyjna typu BF
	Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
	Producent
IP 27	Ochrona urządzenia przed ciałami obcymi ≥ 12,5 mm i przed zalaniem przy chwil